

СТИЛІСТИЧНІ ТА ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НАПИСІВ АНГЛІЙСЬКОЮ ТА НІМЕЦЬКОЮ МОВАМИ НА ОДЯЗІ СУЧАСНИХ ПІДЛІТКІВ

Срібранець В. О., студ. гр. ПР 91,
Єрмоленко С. В., ст. викл. СумДУ

Одяг в сучасному світі став одним з головних засобів самовираження молодих людей. Саме сучасна молодь, немов у дзеркалі, відображає нові віяння, нагальні проблеми та інтереси суспільства. Оцінюючи людину, ми відзначаємо, наскільки одяг відповідає віку, соціального статусу, моді. Одні бажать віддати дань моді та вдягти те, що користується популярністю серед великої кількості людей. Інші воліють виділитися, надягнувши щось незвичне, тим самим проявивши свою автентичність.

Мова, якою користується людина в повсякденному спілкуванні, є не тільки історично складеною формою культури, що об'єднує людське суспільство, але і складною знаковою системою. Розуміння знакових властивостей мови необхідне для того, щоб краще уявляти собі пристрій мови і правила його вживання.

Мова є однією з великої множини різноманітних знакових систем, якими люди користуються в цілях комунікації, передаючи повідомлення про якісь ситуації у світі, про свої думки, почуття, переживання, оцінки, плани, наміри, ділячись зі своїми співрозмовниками інформацією про результати пізнавальної діяльності. Семіотика (від грец. *semeion* «знак») — наука, що вивчає структуру та функціонування різних знакових систем.

Мова, на відміну від інших знакових систем, є універсальним засобом спілкування, вона відноситься до будь-якої ділянки людського досвіду. Усі інші знакові системи вторинні стосовно мови і мають обмежені виражальні можливості й обмежену сферу застосування.

Основними функціями мови є:

- комунікативна (функція спілкування);
- мислеформуюча (функція втілення і вираження думки);
- експресивна (функція вираження внутрішнього стану мовця);
- естетична (функція створення прекрасного засобами мови).

Написи на одязі існували ще багато століть тому. Перші написи з'явилися ще в Стародавній Греції. Вже там ми знаходимо вишивки на поясах, на яких зображувалося ім'я власника, або знаходимо імена на ювелірних прикрасах. На більшості портретів італійських і німецьких авторів кінця XV і XVI століть можна спостерігати написи, які вплетені в орнаменти чоловічих сорочок, в корсажі жіночих суконь, де зазвичай на латині написані або девізи знатного роду, або імена власників цих

портретів чи нарядів. Написи дуже провокаційного характеру завжди зустрічалися на жіночих підв'язках. Дуже часто в моді були написи, які являли собою частину орнаменту.

Також багато маститих кутюр'є не цуралися цього виразного засобу. Франко Москіно був найбільшим «хуліганом» в італійській моді. Найвідоміші моделі Москіно – костюм з написом на талії «Галія з грошей» (що можна прочитати і як «Викинуті на вітер гроші» - він розвалився на клієнтці рівно через тиждень), сукня-пластиковий пакет, капелюх-літак і капелюх-вішалка.

Найвідоміші дизайнери світу, такі як Dolce&Gabbana, Prada, Gucci часто використовують свої ініціали на моделях одягу, що підкреслює їхню автентичність та сприяє популяризації бренду. Людство ніколи не відійде від використання слова на одязі, так як використання літер дозволяє фокусувати мрії модників на конкретних виробачах. Крім того, написи, вплетені в орнамент, дозволяють дізнатися більше про думки, знання, вподобання того, хто носить такий одяг.

Молодь же за допомогою написів на одязі прагне таким чином проявити свою індивідуальність, підкреслити власний неповторний стиль, або показати свою обізнаність у сучасних модних тенденціях

Написи на одязі – це не просто декоративний елемент, це комунікативний засіб, що має різноманітне смислове навантаження. Вони складаються з колоквіалізмів, молодіжних сленгових слів, і кожен напис відрізняється від іншого манерою написання, наявністю різних лексичних одиниць. Слово може бути загальновідомим або ж поширеним лише у певному колі людей чи на окремій території.

Слід припустити, що мова написів буде схожа за стилем, вибором слів з переважною розмовною мовою, так як часто зміст напису визначається самим носієм, незалежно від його освіти. Тобто, навряд чи можна говорити про цензуру, багатство стилістичних прийомів, виразність і різноманітність лексики. Проте, незважаючи на це, в написах використовуються окремі стилістичні прийоми, саме завдяки яким вони представляють неабиякий інтерес з боку мовознавства.

Будучи універсальним засобом взаємодії людини та суспільства, написи на одязі відображають багато соціальних тенденцій.

Адже кожен напис обов'язково несе у собі певний зміст. У цьому немає нічого страшного, якщо зміст напису нейтральний.

Соціально-гуманітарні аспекти розвитку сучасного суспільства : матеріали Всеукраїнської наукової конференції викладачів, аспірантів, співробітників та студентів факультету іноземної філології та соціальних комунікацій, м. Суми, 19-20 квітня 2013 р. / Відп. за вип. В.В. Опанасюк. — Суми : СумДУ, 2013. — Ч.1. — С. 72-73.